

چارشانبه — ۱۵ ئيسان ۱۳۴۱

ايگنجي سنه — نومرو ۲۵

اداره خاتمه :

باب عالي جاده سنده

اورخان بك خاندن

برنجي قات

نومرو ۹

صاحب و مديري

محمد مسيح

ملکي محسن

آبون شراعتي :

سنه لکي ۲۵۰

آلتی آيلغی ۱۲۵

لوق العاده نسخہ لک

ایچون ۳۰۰ و ۵۰۰

غروشد

مجموعه منبره

طبعی قديم ايدلمين

آثار اعاده ايدلمين

هر آيك برنجي داوره بشهي كورنلري هيفار، علمي، ادبي، اقتصادي، فني رسمي مجموعہ دور

زان سه باسین باخ

بیر بونک موریه فیض ناسر

۳

ناصل پیشدی ۹

بو بویوک آدمک . دهاسنی اظهار ایده بيلمک اقتدارنی
ناصل قرانمش اولدیغی اوکرده نمک ، بحثک اک استنادلی قسمی
تشکیل ایده جکدر .

فقط ، بوندن اول ، مسلمانکنه قرشی اولان عشقنک
و جالبشقالنلنک درجهسنی تعین ایتک لازمدر . اونی صنعته
دوغری مقاومتسوز بر شدله ایتن درونی قوتک تظاهارلیته
تا چوجقلغندن اعتباراً شاهد اولوروز :

هتوز اوردورونده کوجوجک بر مکتبلی اوله رق بولورکن
قرده نئندکی بر نوله دفتری نظر دقتی جلب ایتشدی . بو
مجموعه ده زمانک اک مشهور استادلردن (فروبه رغار) ، (کول)
و (باشه لیل) ک قلاوسن باوجهرلی یازلی ایدی . مچهل
بر سیدن دولای قردهشی بو دفترک اینه کجهسته مانع اولوردی .
زان قریستوفک مذکور کلیاتی قویدنی دولاب علی اماده بر
فقس ایله قیالی ایدی . باخ میی مینی الی دلیکاردن اییری
صوفته ، جلدسز دفتری قایدیرمق صورتله طیشاری حیثارمغه
موفق اولدی . هرکس اوپودندن صکره ، آی ایشیغنده
قوپهسنی حیارمغه باشلادی . آتی آی صوکنده موسیقی
غنیمتی تماماً الله ایتش بولونوردی ؛ فقط ، قولانق یولای
آوارکن مسئله قردهشی طرفندن کشف ایدلشدی ؛ او قدر
زمتله حیاردینی قوپه بلامرحت بیچارهک آلدن آلدنی .
موسیقی به بلامنامت جالبه بيلمک اوزونسکده باخک ، قردهشی
اوندن آیریلوب اونه بورغ لیسسه نقل ایتسسه سبب اولش
اولدینی سوله نیر .

بو مفراط علاقه دارلنک بوتون مدت حیاتجه دوام ایتدیکی
کورویوزوز . موسیقی نامنه اک مشکل فدا کارلقلری کوزه آلقدن
چیکنمزدی . لونه بورغندکی تحصیل دوره سنده بر قاچ دفعه
تا هابشورغه قدر یایا اوله رق کیدوب کادیکی ، بو سیاخلردن
مقتصدینک منحصرأ موسیقی دیکه لمک و اوکرده نمک اولدیغی
بیایوزوز . عین تانیخده کی چاله سیاخلارنی ده کذا تحسین
سائقه سیله پایعشدی . آرنشاده ایتکن ، دوت هفتله قی مآذونیتله
شمال مملکتلرینک کسکین صفوقلرله تیزه شدیکی بر موسمه
(تشرین اول ، ۱۷۰۵) طوربه سنی اوموزینه اوهره ق تا

(لوباق) بلده سنه ، بوکدر مملکتکته قدر یایا اوله رق یولانمعه سی
ینه منحصرأ سوکیلی موسیقی نی دیکه لمک ایچوندی . اوراده
تصادف ایتدیکی موسیقیلرک جدیدنه قایلان باخک مآذونیت
مدتی استخفاف ایدیشی ، وطیفه سی باشنه دوت هفتله رینه دوت
آی صکره عودت ایدیشی شایان دقتدر ؛ کین مقاله ده کوردیکمز
و حمله ، زواللی باخی عودتنده کلیسانک مغیر اولان رهبان
هبتی حضوره جاغیرمش تأخیرنک سنی کندیسندن صورمشدی .
آز زمان صکره ، استقلالردن بیقان باخ آرنشادی بوسوتون
ترک ایتدی [۱] . ایشته بوتون بو فدا کارانه تهالکر باخک
کوندن کونه استفاده لرنی موجب اولوردی . بوللرده کی دواملی
سیاحت و طبیعت اظهارلرینک تأثیرلرنی قاره گندی کندینه
تخمین ایده بیلر . او سیاخلرک ، حیاتک صوکنه قدر ، بعضاً
تواضع ایچنده و فقیرانه ، بعضاًده مرفهأ و پرسنل معیلتنه دائماً
تکرر ایتشدی . نهایت ، بو بویوک استادک کلیسانی ترجیحاً
آرمه سنده اک بویوک عاملده ، او مخلصه مکمل اورغارک ،
امره آماده قورورلک ، اوکرسترنک ، و طولرله دولی کتبخانه لرک
موجود اولسی ایدی . بوللره محتاجدی ، بو خصوصلرده

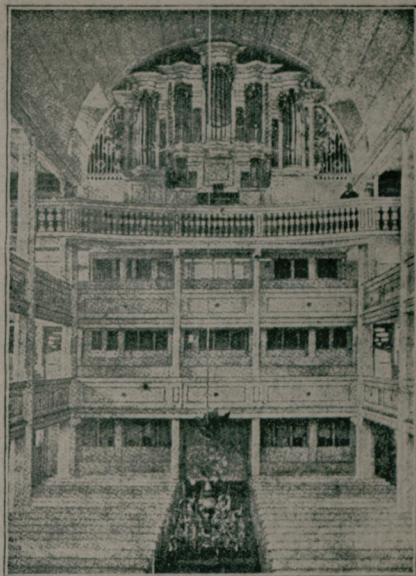
[۱] آرنشادی ترک ایتمعه سبب اولان متعدد استقلال و استادلرک
برنجی سنی عصیتندن تولد ایتش بر حاده اولدی . قایلنر طلبه سی
کندیشنی سیکرلندیرمکده ایدی . ینه برکون طلبه دن غه بهر سیاخک
« پاسونه تحقیر آمیز پرسوز سوله شدی » . بوندن حدناتنه طلبه ،
باخ برکون عمرجه سی قیزی باباردا قهرینه ایله برابر شاتودن آوه
دونیکده ایکن برای انتقام صویا ایله اوزرینه هجوم ایتشدی . ایکسی ده
کلیسانک رهبان مجلسی حضوریه جاغیرلیر . وقعه نی و سایلرلی جباعه
ایله آکلانن غه بهر سیاخ ، خواجه سنه اوتانمکن کفر ایتک باشلادی ،
« کولک خدمتکاری » دی به باغردی . قن پیننه چقان باخ دوحال
قیلچنی چکدی ، غه بهر سیاخده التزم ایدن دیکر بنی مکتبلی آزرینه
آیتلیدی . غه بهر سیاخ طرفنی التزم ایدن دیکر بنی مکتبلی آزرینه
کیرنجیه قدر آتک آله اوست اوسته بوغوشدیلر . بو وقعه باخی
قیردی ، بردها ، کرکک طلبه ک شکایتلرینه و کرکک رهبان هینک
اختلالرینه رغماً قورویو ایله جیدله مشغول اولدی ، علی الاصول برشیلر
یاسوردی . بر ایتی آی صکره ، لوبه دن عودته کیکمسی وقعه سی
اورته به چقیدی . بو ده باخ عاینده یی بر وسیله اهرام اولدی . اک
صوک اوله رق ده ، یوزده رسنی کوردیکمز اورغک کرسینه کلیساجه
مچهل بر قیز کتیرمشدی . رهبان هبتی تکرار طولانله قی بو جرعتی
زهدن کندنده بولدیغی صوردی . پک بسط : چونکه باخ اوراده
قالمغه قرار ویرمشدی . کتچلک سنه زنده بولندیقده اونوغا یلیز .

ایتمشدی ، باخ اولئک یرینه انهاسنی ایتمشدی . استعجاله سبب ، مشهور قانتات شاعری - که باخ اولئک بر جوق شعرلرینی بستمشه شدی - « اردمان نوی ماستر » که عین کلیساده واعظ بولمشی ایدی . فقط قبول ایدلمدی . سبب جوق شایان قیددر: عین موقعده کوزی اولان دیگر بر ذات کلیسا یاناسلرینه یاره یدیرمشدی . مشهور (ماتسون) که برقاج سنه صکره یازمش اولدینی کی ، او موسیقیشناس ، « تاله رلر ایلر پرلؤده ایتمشی بامقلر ایلر پرلؤده ایتکدن ده ایا بیلوردی . » ؛ کلیسایه ۴۰۰۰ مارق رشوت وعد ایتمشدی . کلیسا ناسخلاری ، غایت طنان اولان یاره موسیقینی استاد اورغانیستک بوتون صنعتنه ترجیح ایتش ورقیب (هایتان) ی وطنیه باشنه کتیرمشدی . Neumeister بوقراره قطعاً اشتراک ایتمه مشدر . ییل باشنده ویردیک بر وعظده بیت للاحمد کی ملک کارک موسیقیسندن بحث ایدهرکن سوزلرینی تقریباً شو جله ایلر بیتیردی : « شاید بوملکلدر بری سن زاقه اورغانیست اولق ایچون سادنا ایتش ، والهی بر صورتده چلمشده اولسه ، آکر یاننده یارمسی یوق ایسه ، تکرار اوچقندن باشقه برشی یالماز ... »

باخ ، باخاصه منافع علمیه سی دوشونه رک ترجیح ایتدیک بر آریستوقرات محافلدن آریبلور ، کلیسایه کیریوردی . فقط علی الاکثر دکل ، دائماً ، عوامدن جیقان کلیسا راهلری ایلر سویه سز طلبه سی ائندن چکدکاری ، عصرک یکنه ادبی محافل اولان سراه جان آتمشه سبب اولیوردی . کلیسا منسوبلرندن چکدکاری بواعته بارله اهمیتله نظر دفته آملق لازمدرکه استعرا دآ وصوله عذابلرینه ترجمان اولارق تا ایلک مکتب حیانتندن بری



باخک آ: - ناخده کی شوی



آرناشاده « باخ اورنی »

ایده آئی قطمین ایتمین وظیفه لری رد ایتکده ، مادی منفعت ده آز اولسه بیله دیگر محاملاری آرمقنده بر آن تردد ایتمه مکده ایدی .

۱۷۱۳ ده ، موسیقیسنده کی جدیت ایلر طامتش اولدینی ایچون (هاله) ده واقع « لیب فراون » کلیسایه ، مشهور اورغانیستی (ف . و . زاهوو) که یرینه کچمک ایچون مراجعت ایدهرکن ، معاشنک سرایدن آلفنده اولدینی ۲۲۵ فلورین (۱۹۶ تاله ، ۲۱ غروش) دن ده آز اولوشی نظر دفته بیله آلامش ی : اورائک معاشی ۱۷۱ تاله ، ۱۲ غروش ایدی . کندیسی معالمونوب قبول ایده جکاردی ، فقط دیگر شرائط حقده آکلاشیلمدی . او قدر سودیک برنی یاننده ایکن بیله کلیسانی آرار اولدی ، دیگر سبیل برطرف ، سرایده اورغ موسیقینک موضوع بحث بیله اولمامسندن ایلری کلیوردی . چونکه برنس قالی نیست ایدی .

نکتم ، ۱۷۲۰ سنه سند هابورغده بولنورکن خبر آلدینی بکی ویک بوبوک بر منفعت علمیه نظرینی تکرار کلیسایه چویردی . اوراده کائن « یاقوی کیرخه » نک اورغانیستی وفات

آفره ولسنه

۴

ای روحی شفق کولکلی بیلرزاری مسحور ایدن آوت ،
آیلرجه یوسودالی مهجور ایدن آوت
وصات دیلر کوزلیک رفکنه کیرسم
الته ییز صوکیز افقرده کی مالم ... !
سینه که کی روح ده ، ایناندم که ، بیاضدر ،
صوک شعری عشقه یاتان آلتکه یازدر !

*

قلم ، ایتن نازی سسکدن اوسین ، کل ،
دنیا ده نیان واهمه تک فرقه یوکسل !
آلتین باشک یاصدینی آرتق بودیزمدر ،
کوز یاشلیک دامله سی انکین دکریمدر ! ..
سینه که کی روح ده ، ایناندم که ، بیاضدر ،
صوک شعری عشقه یاتان آلتکه یازدر ! ..

۴ نیسان ۱۳۴۱ محمد صبح

کل ، باری کولارده دولاشسین براز اسک ،
خولیا ده نیان برازلی شاهه دن این ! ..
سوداله یاتان ایلله برآنده حرام اول ،
رو یاره رام اول !
آلتین باشک یاصدینی آرتق بودیزمدر ،
کوز یاشلیک دامله سی انکین دکریمدر ! ..

*

کولارده اوچان روحه برآنده پوزونده ،
اللهه کورونده
بر بشقه سبا ، بشقه برافسانه کشاد ایت ،
کل ، کولگی شاد ایت ؟ ..
آلتین باشک یاصدینی آرتق بودیزمدر ،
کوز یاشلیک دامله سی انکین دکریمدر ! ...

*

رایاً قودامانلرک موسیقی ایله یاشی خوش اولدیغی ؛ خامساً ، آمرلرله
هان همان دأغی بر مجادله ایچنده یاشامق لازمکلدیکی کوردیم .
بناء علیه ، قسمتی باشقه طرفده آرمق مجبورینی حس
ایدیورم . اگر شهرگزده مناسب برایش بیلیورسه کز ، دکرلی
توسط کزله بکا یاریم اینه کزی رجا ایدیم و تحقیق تقدیرنده
سزه قارشو پک چوق متشکر قالیردم ...

شو سطرلرده ، باخک کرک کلیسا محیطه وکرک ادبی
آریستو قراسی محافه قارشو اولان احتیاساتی طوبلاش بولنوز .
باخ ، حیانتک صوکنه قدر صنعتی ایچون ، کلاک حدغایه سنه
وارمق ایده آلی ایله جالیشمدر . (جالیشقانق !) ؛ ایشته
باخی یوکسلتن باشلیجه سجه لر دن بری بودر . وفاتندن پک
آز اول وکور اولدینی حالده بئله موسیقیشناس دامادی (آلت
نیقول) ایله برلکده جالیشمندی . (تملک لک لک صوک حدلری
ایچنده بولندیغمز زمان ..) گنتلی قایتیک ملودیس اوزورنه
بر اورغ قورالی املا ایتدیر سوردی . فقط ، سرلوحه سنی
دکیشدیر تدی ، مضایقه متعلق سوزلریرنه « عرشنک حضورینه
جیقار ایدم » . دیه یازدیردی . ایشته صوک دعاسی و معتقد
روحنک صوک تحفه سی بو اولدی ... اساساً کوزلرینک کور
اولسنک سبی ینه فضله جالیشمسی اولمیشدر . « حیانتک صوک
سنه لرنده ، دأغا ضعیف بولش اولان کوزلری ، یواش یواش
بوسوبتون کورمزل اولدی . کنجکلنده کی سبی کیجهرلی .
اساساً وسط اولان کوروشنی اوزون زماندن بری یورمیشدی .

آرقداشی بولنان صادق دوستی (ژورژ اردمان) ه (۱۷۳۰) ده
یازدینی بر مکتوبی نقل ایدیزور ؛ اردمان اوتاریخنده روسیه
ایمپراطوری خدمتنده ایدی ؛
« عزیز اردمان ،

سزی تصدیق جراتنده بولندیغندن دولایی اختیار بدوستی
معذور کورورسکیز . تام درت سنه اولتی اوزره درکه سنوکیلی
مکتوبلرکیزی آرتق لطفاً یاز اولدیکیز . کنجکلیمدن اعتباراً ،
قوتنده شاپل معلی اولقلغمه نتیجه لن تبدیل مأمو رینه قدر
صفحات طالعی بیلیورسکیز . اوورده اصل وعلیجناب بر برنس
بولمشدم ، موسیقی بیلیور وری . اونک نزدنده حیانتک
صوکنه قدر قلیق ایسته بوردیم . فقط ، برنسک بهر نیورغی بر
برنسس ایله ازدواجی واقع اولدی . ویکی دوشه سک بر
Amusa [غیر صنعتکار ، مؤسز] اولمای یوزندن ، برنسک
موسیقی تمایلک ده سونوکیلی کوردیم . بدایتده شاپل معلم کلندن
قاتورلغه تنزل ایتمی غیر قابل قبول کورمش اولمامه رغماً ، الله
بوراده (سن طوماس) مکتبه موسیقی مدبری وقانتور اولمای
ایسته دی . یونک ایچوندکه قبول قرارینی ویریشم اوچ آی
سور وکلندی ؛ فقط نهایت ، موقی مرجع کوردیکم ، وبالخاصه
اوغلارم تحصیله میال اولدقاری ایچون مسابقه داخل اولدم ،
وظیفه نی قبول ایتدم . الله ده بونی ایسته مشدی .
فقط ، هرشیدن اول ، بوخندمتک بکا آکلاشامش اولان

منافی تأمندن اوزاق بولندیغنی ؛ ثانیاً ، بر چوق محتمل
عادتک بوموقعدن جکلدیکی ، ثالثاً ، لایحیقه حیانتک بهالیغنی ؛

متنوع ماهیته کی مکتسبات علمیہ سی، بکرمی یا نلر سینه کالجہ بہ قدر، کسجلاک سہارنہ الدہ ایتسدرکہ،

۱ — فکری،

۲ — مسلکی،

اولہرق ایکی ساحده تدقیق ایدہ بیلیر؛ مسلکی مکتسباتکده منحصر آ،

۱ — ویرتواوژلری ومهم قولسیرلری دیکامک،

۲ — بویوک اثرلری تدقیق ایتک،

صورتیلہ انکشاف ایتش اولدینی آ کلاروز.

باخک اون سنهک لیسہ تحصیلی ایتسانسندکی تمام ادبی وفکری مکتسباتی، اونک کی چالشقان و ذکر بر طالعہ ایچون چوق مهمدر، اوردروف لیسہ سنک یوکسک صنفارینک اوزمانہ عائد پروغرام موادی شایان دقتدر. لاتینجه تمرینلر، چیچرونک مکتوبلرینک ایضاحی، براز یونانجه والہبات مبادیسی تدریس ایدلمکده ایدی .. «چیچرونک مکتوبلری» معلوم اولدینی اوزرہ عالمہ مکتوبلرین، بومیانده، شوالہ آتیکوس (یتوس پومپونیوس) ، هومره بر مابعد [تغیر آخرلہ پوستومه ریفائی] یازمش اولان دردنجی عصر صوکی شاعری ازیمیری (کولین توس) ، و (بروتوس) ه یازدینی مکتوبلری احتوا ایدر. مکتبه نمونہی وامثالسز بر آیددر؛ عین زمانہ رومہ جمهوریتک صوکی کولنرندہ کی درایتکارلہ دائرہ درنجی درجہده تاریخی بر وثیقہدر. قبل المیلاد ۶۰۶ ده دوغان خطیب شہیر چیچرونک ادیبک شخصیتی، یونان دھاسی ایلہ تعدیل اولنش لاتین دھاسنک الک یوکسک بر افادہ جیسی اولقدر. لاتین ناثرلرندن هیچ بری اونک اسلوبندکی صافیتی، زنکیتلکی، آهنگدار لطافتی کچمہ مشدر ... مکتبک Prima سنہ، قری (chrie) اسمی ویریلن، و برکلہ ویا مادہ حقتہ طہ بدن تفصیلات مقننہ ایستہ مکدن عبارت قرون و سطاتی وظیفہلر، نظفلر یازنق اصوللری کوسٹہ ریلور: (بونو) نک اثرینہ کورہ تاریخ جهان اوکرہ تیلور: «کنت کورس» ایلہ «تھرانس» شرح و تفسیر اولونیورودی. کنت کورس، برنجی عصر لاتین مورخی اولوب ای یازمش، فقط حقیق اوافقدن زیادہ خیالاتہ مستند بر «اسکندر تاریخی» نک مؤلفی در. تھرانس (قبل المیلاد ۱۹۴ - ۱۵۹) ایسہ، قارتاجہده دوغش، یونان تقلیدی متمدد قومہ دیلر تألیف ایتش بر قومیتی لاتین شاعری در. باخ،

فلاکتک پیوکلکی دولایسیلہ، اوشادہ لایجیہ کان لوندرملی کوز طیبته کندیسنی ترک ایتک مجبورنہده قلمشدی. طیبک یاپدینی عملیات هیچ بر نتیجہ ویرمدی. عملیہ تکرار ایدلیدی. یئہ بر نتیجہ حاصل اولمدی. ایشته بویاکی عدم موفقیت آرقہ سندن تماماً کوز قالدی، خراب بر حالہ کلدی، اوزمانہ قدر غایت صاغلام اولان سختی تلافیسی غیر ممکن بردرجہده دوشدی. ایشته طیبعتک سیمہ صوکی مکافاتی !!

صنعتی ساحہ سنہده، طالعک دائماً کندیتہ یار اولمسنی ده مسلکی موفقیتلرینک بر سیدی اولہرق کوسٹہ بیلیر. حتی اوندہ بیلہ عالمہی افرادی ایلہ الک کوزل وچوق صمیمی موسیقار یابہ بیلیمک امکاتنی بولمشدی؛ دوستی ارممانہ یازدینی بر آزاوئل نقل ایتدیکمز مکتوبک صوکی کده: «عالم حقتہده سزہ براز معلومات ویرمہ لییم، دیبور. ایلک زوجہمک وفاتندن صکرہ قوتہندہ تکرار اولندم. ایلک ازدواجدن، اگر خاطر لیور سکنز، وایمارده گورمش اولدیکمز کی، الا آن اوچ اوغلم ویر قیزم واردر. ایکسچی ازدواجدن ایسہ بر اوغلم ویر قیزم اولدی. بویوکی حقوق تحصیل ایتکده، دیگر ایکسندن ایسہ بری برنجی، دیگر کی ایکسچی صنفی تعقیب ایتکده درلر. بویوکی قیزم هنوز اولنہ مشدر. ایکسچی ازدواجدن اولان چوچقلر دھاکوچولدرلر، برنجیسی آنجی آلی یاشنددر. جملہسی موسیقیشناس دوغشدر و عالم ایلہ غایت سہولتہ صوکی وآلی قولسیرلر تشکیل ایدہ بیلیمکدهیم، چونکہ زوجہمک کوزلہ بر سورانوسسی واردر، بویوکی قیزم ایسہ کندیسنه اینی بر رفیق اولفنددر. سزی راحتسز ایتدیسیم معذور کورکز. سوژمہ نہایت ویرر، چوق صادق دوستکز و بندہ کز قالیم». بو افادہلرہ کی حس، تربیہ وحرمت ایچہ کلکرینہده دقت ایتهمز لازمدر، باخصوصکہ اسکی بر دوستہ خطاب ایدلمکدهدر!

خلاصہ، باخک صنعتہ قارشی اولان ابتلاسی «مانیای موسیقی» (Musicomanie) تغیر علمیسی ایلہ توصیف ایدہ بیلیر.

آرتق، بوقدر امثالسز حسی واریادی مسلک سجیہلری ایلہ تکی ممتاز بیلگیلری بلع وھضم ایتش اولدینی تدقیقہ صرہ کلیر.

تدقیق ایش ، شعرلری بستمه مشدی . بر قسمتی شخصاً ده طابعشدی . بوتون بونلرک ، انکشاف و تکامل روحیه نامنه مفید اولدینی شبهه سزد . لاتین و آلمان ادبائورلرک تحت تأثیرنده قلمشدی ... باخک سویه علمیه سنه ک کوزل ده لیل ، صوک مأموریتی اولان سعت طوماس کلیسای قاتورلغه بلسابقه قبول اولنسی تشکیل ایدر . مسابقه داخل اولان دیگر بویوک موسیقیشناسلردن ک اول « تله مانی هیئت میزه انتخاب ایشک ایسته مشدی ، فقط او . قاتورک درعهده ایشک مجبورینده بولندینی لاتجه درسلی دولایسیله . موقی آلق قرارینی بر درلو وردهدی . « بناء علیه ، باخ ، بوتون بویو جبارتاری ده کندنده بوله بیلمشدی .

مسلسکی تحصیله کنبجه : واقعا ، هنوز یدی سکر باشلرنده ایکن پدری کانی آمریکا دن صنعتک ایلک عملی درسلی آلمشدی . مقتدره دهشی قریستوفندن ده فلاوسن درسلی آلمش اولدینی آ کلاتیرلر . فقط هانکی خوجا نرنده جدی ودوامی اولهرق فکری بخلری تحصیل ایش . ویا خوجا دن هیچی درس آلماش اولدینی مجهول قالور . بسته کالوق ساجاسنده کندی کندینه ییشمش اولدینی عومیتله قبول ایدلکنددر . نقطه غایر هر حاله الهام ربانی طرزنده وارد اولمادی ؛ اونی کندی چالیشنانی متادیا آرادای وطولادی .

متادیا چالیو روای جالالری دیکه ملا ایچون ، صت کوزلوردی . لیسهرده طله قورولرنده شان آلیوردی . یو قورولرک جدی برقیعی اولور ؛ دوکون ، خانزه و سائر دینی مراسمه بخشش مقابلنده اشتراک ایتدیرلکری ایچون دولایسیله خلقک جدی صنعتیه دائمی انسیته تأمین ایدلش اولوردی . سهن میشل لیسهنک کیتخانه سنه نظراً قورولرک ره پوتواری مهمدی : رولان دولانوس ، اوتنه دال ، هاینریش شؤنس ، آندره آس هانیه رشید ، ساموئل قریقورنوس ، وولفغانق قارل بریغل طوبیاس چویشر ، آدام قریغر ، یوخا قسار هورنک هم بعضی اثرلری ، ایتالیان « مونته وردی » نلک *Selva morale spirituale* (۱۶۴۱) سی . باخ عالمه سندن هاینریش باخ ایله یوخا قریستوف باخک ؛ یوخا رودولف آهله ، وایشه لیلک بعضی بارچهلری ده واردی . بوتون بونلر سویله نیوردی . قوروی (اوغوستوس براون) اداره ایدیوردی . کلسناک اورغابستی ایسه (قریستوف مورخارد) ایدی . اولنلرین طبیعتله بر جوق استفاده لر ایتدی ، چونکه دائمی جسیسیدی . سویلندیکه نظراً

بوتون بوشلره ذکا واقدام ایله چالیشدی : اوچنجی به کیردیک زمان صنف آوقدا شلرینک الک کنجی و برنجیسی ایدی . ایکنجی سنه عین درجه یی محافظه ایدر ، *Secunda* ده برآز اینر ، فقط متعاقب دوره ده ایکنجی موقی تکرار قزاینر . . .

اکال تحصیل ایچون نقل ایتدیک لونه بورلک *Michaelis-Gymnasium* نده ایسه ، *Prima* ده ، *Enéide* ی و *Caentilinaires* لری تفسیر ایشکی ، آیهات اساساتی اوکوردندی . « نه نه ید » ، (ویرژیل) ک ، ملی فرض اولنیش بر موضوع داخلنده کی اون ایکی فصلاک مشهور داستانی منظومه سیدر . ایلاد ایله اودیسه وسک فوق العاده مهارتله پائیش بر تقلیدی در . احتراصلرک اظهار ایدلشنده کی صنعت ، شعرلرک غایت اینجه لکی ، دستان اسلوبک حدکائی تمثیل ایشی اعتباریله اثر امثالسزد . (قبل المیلاد برنجی عصر) . اوورده ویرژیلک اصل ، اینجه وطیعت عاشقی شخصیتی واردر « فاتیله نرلر » کنبجه ، بونلر ینه چیچهرولنک فونسول بولندینی آئنده ، جمهوریه مخالف کیزلی وقوی بر فرقه نک رئیس فاتیلیناه قارشی یازدینی درت نطق در (قبل المیلاد ۶۲ سنه سی) . خطیب بونک اوزینه درکه « وطنک بابایی » لقبی آئشدی . .

مکتبه ده فضله اولهرق *De officiis* ، و قبل المیلاد برنجی عصر لاتین شاعرلردن هوراسک بعض منظومه لری ده - که مستقل و قابل پرستلکدن آزاده اولان هوراسک عالمه ، اهتمامی شعرلری اینجه لک و حسن طبیعت نمونلری در - شرح و تفسیر اولونیور ، و *Hutter* ک *Compendium* نده کی ایلک ، آثار خیر واستفرا اصولری مطالعه اولونیوردی ... باخک ، منحصر آدرونی و ادبی اولان بویلیکلیری ده ، ایلک مکتبه ده معروف چالیشقانلی و ذکاکی ایله تعقب ایدرک ، روحی و فکری تکاملاتی نامنه بر جوق استفاده لر تأمین ایش اولدینی شبهه سزد .

باخ ، کتب مقدسه و آثار ادبی اوزرنده دائماً چالیشمش ، بسته له یحیی شعرلرک انتخابی مجوریتی ایدره اولنرله ماده بناده اوغراشمشدی . نویماستر ، سالومون فراق ، ز . ف . هالیغ ، پیقانددر : صنایع دوستی ، موسیقیشناس و شاعر اولوب لایحیقمده آلمانلرک ایلک ادبی سالونلردن برینه مالک اولش اولان « قریستیان ماریه فون سیغلر » کبی عصری شاعرلری

ایکجه سته

(یوخان پول قون وه ستوف) صنعتی ایله بوتون اور و باده دولاشوب
اشتهار ایتدکن صکره بو سرایده یرلشمش بولونیوردی ؛
مجارستانده تورکره قارشی محاربه ده یامشدی . باخ بو ذاندن
پک چوق استفاده ایتدی .

آرنشاده اینک رایشکنک ، نیقولاوس بروئسک ،
(دیترخ بوقسته هوده) نک اثرلیغی تدقیق وانلرک لاسلوبلر نده
یازمشدی . فرانسزلردن بلخالصه بویوک قوپه رنهک عوجه سی
فرانسوا قوپه رنهک ، آندره ره زونک ، ژاق بویوه نک ، لویی
ماوشانک ، نیقولا دوغریانی نک اثرلیغی ده تدقیق ایتشدی ...
بونلردن بلخالصه اون سکرنجی عصرک لک بویوک اورغا -
نیستلرندن بری اولان « بوقسته هوده » نک اوزرنده کی تأثیری
مهم اولدی . باخ ، آرنشاددن لوبه قه قدر ، اثرلیغی اساساً
طانیبدی بو بویوک لاسوه چلی استادی دیکله مک ایچون کتشمشدی ؛
اورغانیست اوراده هم بالذات جالبور ، هم ده تشکیل ایتدیکی
مهم اورکستره وقورویه قونسلر یاپدیریوردی .

باخ بسته کارلنی قوپه ایدمهک ، بویوک اثرلی تحلیل
ایدمهک اوکرمدی . اثرلی مختلف آلتله کوره آرانژه ایتدکن
بویوک استفاده لر تأمین ایدیوردی . شتکیم وایا ارده (یووالدی) نک
قونسلر تولیغی اورغ ایچون ، ینه اونک آتی قونسلر توستی ،
بهنه دتو مارچه لونک و دیگرلرینک قونسلر تولیغی فلاوسن ایچون
آرانژه ایتدی ... دولایسه بله جله سنک تأثیری آلتنده قالدی .
زماننک بویوک صنعتکارلرندن همان همان جله سنک دیکله دی ،
قسم اعظمی ایله طانیبدی ، استفاده ایچون هر شئی یاپدی .
مغرور اولدی ، دائماً قوولدی و صوردی . ایشته یوکسلمه سنک
عاملاری بونلردن .

آلمانلق مفهومی ایچنده قیامدی . ایتالیانی ، فرانسزی ،
مجار آراددی . صنعتی صنعت ایچون دوشوندی . بوسایه ده
معظم بر واضع اولدی : جسیم یکی بر بنانک تملارنی آتدی ،
حتی پلانلرینی چیردی .

کله جک مقاله ده بوتأثیرلردن ناصل استفاده ایتدیکی
و موسیقینک قدرت و اوصافی ثبیته چاپلشیرز .

مخالذاده

نومرو راعب



باخک او دورده مستثنا لطافتده برسسی واردی . آرز زمان
صکره قایب ایتدی . برکون کنج باخ تخی به باشلادینی زمان
صوپرانو صدرلینه قایلن نوطلر قارشدینی زمان کورولدی .
« سکز کون طرفنده آتجی بر اوقنا وقایلندن قونوشوب تخی
ایده بندی . اوندن صکره ده صوپرانوره زیسترسنی تماماً قایب
ایتدی . » قوروده باخ بلخالصه اسکی فلاسوق صنعت ذوقنی
و تربیه سی آلمشدی .

لونه بورغده اورغانیستک یابان (زورژ بوم) ک باخک
اوزرنده پک چوق تأثیری اولدینی محققدر . کندیسندن دوغریدن
دوغری ده درس آلوب آلمدینی مجهولدر ، فقط هرشی بواحتمالی
کوسترمکده در . صنعتده شال و تورنیغ اسلوبلر نده کی خصوصیتلر
ایله منحصراً فرانسزله خاص اولان ظرافتی ایلمک دفعه اوله رق
برلشدیرمشدی باخی ، هانبورخ موسیقیلرینی ، چه لده
فرانسز صنعتی دیکله مک تشویق ایدن قوت بورادن گلش اوله
بیلیر : باخ : هر شیک اصلی ، حقیق منبعده کورومک مراقیلی
ایدی .

هانبورغده مشهور اورغانیست یوخان آدام رایشکنی
دیکله مش ، بویوک براجتال ایله ، اسلوبلر نده آلمانلق ایله ایتالیانی
مزج ایش اولان چهستی ، باللاویینی و یالستفانی نک اوپه رالری ده
دیکله مشدر .

چه لده فرانسز موسیقیشناسلر ایله چالتان فرانسز موسیقینی
و بلخالصه (اولوی) نی دیکله مشدی .

میخانگیس کیرخنک کتبخانه سنده ایتالیان موسیقیلری ده
واردی . بحث ایتدی کمز (مونته وردی) دن باشقه ، قاریسیمی ،
آله ساندرو غرانندی ، آلبرچی ، وروودتا ، پیتر و تورری ،
الح ک بارچلری ، سه زن کلساسنده زیر و لوموفر سه قوالدی .
نک بارچلری ، ژ . . . آ . . . بونته نی نک Il Paride اوپه راسی ،
ایتالیان موسیقینی حقتده بر چوق معلومات ویرن (آتاتاناسوس
کیرخسر) ک Musurgia universalis یده واردی
تهابت ، چه لده ، دؤقک معنده ایتالیان موسیقیشناسلر ده واردی . .

باخ ایلمک وظیفه سنه کچدیکی زمان تحصیل موسیقینک کمال
بولدیفنه قانع ذکری ، هیچ برایتخده ده بوک قانع اولمامشدر .
وایمار سراینده ایتالیان موسیقی فوق العاده رغبتده ایتدی :
باش دوندیریمی مساعیسنه دوام ایدیوردی . الله ده هر درلو
فرستلری و قولایقلری اوکته قویوردی . مقتدرکان بر توواوی